Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/66.

大漢公報
The Chinese Times
Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C. CANADA
Phone MU 5-8941
Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"
Thur., March 3 1966 (Vol. 27 No. 268 Page 1)
（新聞紙第貳十七卷第二六八號）
3

丙午年 二月大 十二 辛酉木斗危 十五驚蟄 三月春分

宜 立約 合婚 遠台
忌 交易 造酒

報費價目表

地區	每月	每季	半年	全年
雲城埠	一元	三元	六元	十二元
埠外	四元	十元	廿元	廿二元
加拿大	九元	廿七元	五十四元	一百元
美國	九元	廿七元	五十四元	一百元
美國各埠	一元	三元	五元	十元
每份零售	毫	毫	毫	元

每日箴言

推賢舉者已與必賢于處

—呂氏春秋

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

加拿大華文報之先創者於一九一七年
加拿大新聞社、合眾通訊社、聯合通訊社等特約電訊
紐約電訊社之長期特約電訊

麥尼瑪拉宣佈美軍增援南越
越戰血賬斑斑
雙方傷亡銳增

（西貢三日紐約時報電）越南戰爭現已果如所料，在一九六六年將不斷增加其血跡斑斑的傷亡數字，單就今年初的正三兩月內，美軍傷亡已達四千三百餘人，而超過一九六五年全年美軍在越戰傷亡總數的一半以上；倘若此種趨勢繼續下去，則在一九六六年內，美軍在越南作戰傷亡總數，將可能達到二萬五千人；而比較在一九六五年美軍傷亡不及七千人，其戰將有天壤之別。

越共游擊隊今年亦必將遭受更大的損失，據美軍發言人報告，在今年正二兩月，越共死亡總七千餘人，被俘者一千一百餘人。

至於傳越政府軍的損失，則亦極為重大，但因傳越軍受傷的情況，雖獲詳悉，故對於其傷亡總數，亦未有正確的統計。

美軍由今年一月一日至二月廿四日期間，死亡達百卅餘人，受傷三千餘人，一十八人，失踪或受俘者卅餘人。合計四千二百九十人，再加上二月份最後兩日的損失，則總計可能超過四千三百人。

據華盛頓消息：美國防部長麥尼瑪拉昨日舉行記者招待會時，曾公佈現在南越作戰的美軍達廿一萬五千人，另外尚有增援部隊二萬人，並在開往南越途中，除第七艦隊之外，現駐南越美軍計有廿三萬五千人，再加上現駐泰國的人數，則統計美軍現在東南亞地區，共計達卅萬餘。

美國防部長堅認美國軍事實力，不是過於擴張，亦不會感到缺乏，而有充足的實力，能在各方面負起軍事任務，應付自如，并估計將再有廿一兵團，約十四萬七千人，預料可能於今年七月一日以前，開往南越增援作戰。

麥尼瑪拉并特別聲明，現美政府當局不要徵用後備隊，但是至必需時，亦可能在三個月內徵集九個作戰師團，約卅五萬人。美國現有相千軍職的現役軍人將達三百萬人，另有後備隊一百萬人，仍在經常接受訓練中。

古魯瑪飛抵幾內亞

（千尼克里三日路透社電）剛任建拿總統古魯瑪昨由莫斯科飛抵此間非洲西部幾內亞首都，備受其密友幾內亞總統杜爾的熱烈歡迎，并鳴炮廿一響，以隆重國禮迎迓，民衆歡呼載道。

古魯瑪并在民衆歡迎大會中聲言：我現正在返回建拿的途中。

觀察家認為古魯瑪此次可以運用幾內亞為向世界及非洲人民宣傳的舞台，將作重返建拿執政的跳板。

阿克拉消息：建拿新政權認為古魯瑪現已為幾內亞所收養。

美軍去週死百餘人

（西貢三日路透社電）比間星期三日公佈謂：去週南越美軍與聯軍，與越共的戰爭中，死傷人數情形相當高的。

越共方面所損失人數比盟軍較高，去週雙方雖曾有數次接觸，但死傷却比以往較低。

去週，盟軍在越死亡人數約為三百七十九人（連南越政府軍），一百〇九名美軍被殺，前周八十三人被殺。

南越軍去週死去十八名，澳洲與紐西蘭軍亦有輕微的損失。

南越政府的公告說：從本年一月開始，敵人的行動在一月中最為強烈。

胡志明說把門關上

（倫敦二日美聯社電）英國外交部長史朝古說：星期二日河內政府拒絕美國所謂的「全盤軍與政治投降」和平的要求。

北越總理胡志明說：「把門開起來」。其意義即拒絕美國一月的和談要求，他並指責美國不放棄西貢政府，史朝古解釋說：胡志明所堅持者為南越的國家解放陣線的組織而已。

如欲舉行和談大會，越共必須是一位正常的代表。

以上，皆為史朝古發表其對胡志明的最近行動觀感，他是應一工程學的邀請而作以上演講。

另英國外交部發表消息稱：英國對東德申請入聯合國組織將予反對。

中共指稱人民革命難以推展

（東京三日美聯社電）中共在一項宣佈的表示其本身國內的努力也不十分容易，該宣告並承認「奮鬥爭的勝利常會與顛倒混合，並且推進的行動和常變成了倒退。

該文告在星期二日的北京人民日報上刊出，是一篇很長的特寫，作者並沒刊於報上。

該篇文章的要點說：「驅擾並不是件壞事，並且是革命行動中一件優秀的事情。」

文章中沒直接引用越南的戰爭資料，也沒運用建章政變的事情，並且當建拿發生政變後，人民日報也沒迅速的將此消息刊登出來。

文章又說：「今天，在世界各地中有不少的政治暴亂及軍事鬥爭在進行着，在那些地方裏，看起來恍和平與平靜，但那些地也正如火山一樣，隨時隨地都會發生猛烈的爆炸，猶如今日平靜如湖水，但明天就可能會面目全非了。」

「在此現今世界中的原有特性就是巨大的驅擾。」「帝國主義者及其隨從常運用彼等粗野的方法，在很多的國家內鎮壓那些國家的人民革命，就算那些國家革命成功，帝國主義者仍想逆用附從他們的人來推翻它。」因此，我們為鬥爭所得到的勝利常會變為失敗。

法國北大西洋政策已推行其第一步驟

（巴黎二日路透社電）法國政府方面消息說：法國目前為結束北大西洋公約組織中的軍事項目已開始準備其第一步之行動。

消息加說，數日內將會與美國，西德及北大西洋組織舉行數次的會談。

新聞方面推測法國的行動，是根據法國總統戴高樂去月在內閣會議後發行記者招待會所報導的北大西洋公約政策。

推測該三次會議所有討論事項如下：與美國的會談商討有關美軍在法國的軍事基地問題，與北大西洋組織本身所商討的問題，與西德則商談駐法軍在西德土地問題。

戴高樂總統二月二十一日曾宣佈，到一九六九年時止，所有在法國境內的外國軍隊與軍備，皆要受法國軍方管理。

英尚在共同市場外

（布魯塞爾二日路透社電）目前接管比利時政府的外交部長史柏架曾為英加入歐洲共同市場事，應作快速決定的強硬表示。

史柏加在英國及共同市場會的午餐會上報，如果英國不是急需進入歐洲共同市場的話，那就等於欺騙自己。

他又說：時間對英國的入會是很大的阻碍。因時間愈長，所發生的普通政策更多，政策太多考慮也跟着多，因此增加英國入會的困難。

目前，如英國欲加入共同市場，唯一所需「努力的是取得法國總統戴高樂的同意。

北大學行軍事演習

（挪威巴圖科斯二日路透社電）六國北大西洋組織國家於星期三日同時舉行軍事演習，六國中包括加拿大，大國共有軍隊三千五百名，裝備共二十五噸。

該演習為冬季演習，在星期日開始，亦將於本週期六結束，此為一種假想有北大西洋敵人的一種普通軍事演習，共包括有加拿大、英國、意大利及挪威等軍隊。

加、英、美、意四國軍隊飛機，亦協助軍隊的移動，並供應彼等所需要的物資。

北大西洋公約組織發言人說，此演習與各季演習不同，此演習將於三月二十八日結束。

傅古魯瑪秘密離蘇

（莫斯科二日路透社電）於星期三日此間消息傳聞：因政變在海外被罷免的總統古魯瑪已秘密離開蘇聯，彼在蘇京逗留一天一夜，自與蘇聯首領會談後即離開莫斯科。

該消息在此間的外交圈中傳出，但至今仍未證實。

一位不願公佈其姓名的非洲外交人員謂，他從外交部調查科內聽說古魯瑪於星期二夜已離開莫斯科，所去目的是無人知悉。

蘇聯官員對古魯瑪有否留在莫斯科的消息拒絕發表言論，因古魯瑪的行動仍是非常秘密，並且他受蘇聯安全人員保護，蘇聯的報紙及電台皆報導古氏抵達此地的消息。

外國駐蘇聯的外交人員曾經試圖打聽古魯瑪是否已經離開莫斯科，但沒有一人獲得成功。

軍變後新政府首次會議決定施政綱領
叙利亞行社會主義

（貝魯特三日紐約時報電）據此間黎巴嫩報社都昨晚得有關鄰邦叙利亞最近政變後的報告，自一週前叙利亞發生軍變而組織軍政府執政後，作為執政府喉舌的阿爾巴夫日報昨曾正式發表文告，表示叙利亞的新內閣，現在決定實行極左派的社會主義政治計劃。

該報曾列舉在裕元總理領導二十位部長，昨晚行政變後第一次內閣會議，決定各施政綱領如次：

（一）愛國，求深入社會主義的經驗，以改良國家經濟，同時要徹底及防止反動份子破壞社會主義的行動。

（二）改革行政制度，使能對全體人民作平等的服務，而無歧視的現象。

（三）實行廣泛接收思想訓練及糾正過去的錯誤，使大部份的軍人，能變成一種思想敏銳的工具。

（四）向阿拉伯聯邦內進步的左派並親實驗，以抵抗帝國主義及其同盟者的行動。

（五）實施巴夫黨的計劃，使叙利亞建立社會主義的道路。

前任總理阿爾拜達被推翻政權後，現被指控秘密勾結反革命的布爾喬亞產階級，妨害社會主義的發展。

叙利亞的新政策，似乎比較埃及和伊朗等國的社會主義之目的，尤為過之而無不及。

羅國禁拍油庫照片

（密爾茲巴拉二日美聯社電）羅特西亞政府星期一宣佈，禁止任何人在索爾茲巴拉區拍攝所有外國油公司及所有的油庫照片。

該禁止法律似乎顯示不讓外人知曉到底從南非及其他國家有多少油供應羅特西亞的白人政府，自英國宣佈以汽油禁運以抵制羅特西亞的強行獨立後，中英國外交部發表消息稱：英國對

（宛地辟二日加拿大社電）兩名偷了加拿大航空公司制服的匪徒，在宛城的機場，將運至奧太瓦賽路加拿大造幣廠的金條約值四十萬元騎劫而去。

此十二箱的金條，是由安省西北部的紅湖，經過宛地辟，而準備空運往奧京的賽路加拿大造幣廠。昨日空運公司的DC三式航機降落此間機場之時，立刻由該等匪徒冒充職員，盜用加拿大航空公司的貨車運去。

據空運公司發出文告謂：當該公司收到簽名的收據之時，我們將黃金交給該兩人，而那時是我們最後見到黃金的情形。

此次的騎劫，不只盜用加拿大航空公司的制服，並劫去該公司的貨車，此貨車亦是由此兩匪徒將黃金運返加拿大航空公司的辦公室，辦理交給奧汽太瓦方向運載手續。

此次騎劫的事件是發生於昨日下午十時，即為空運公司飛機降落後的一分鐘之內。

據空運公司發言人稱：該等匪徒的計劃無微不至，不是平常的匪徒能勝任一名加騎警發言人謂：該等金條是由十二箱裝載及綁紮，後來於大宛埠的聖占姆將曾被匪徒盜用的貨車查出，但黃金已渺。

此次的騎劫案，於兩小時後的午夜，始由加拿大航空公司查問空運公司關於黃金之事，始行發現被劫。

按照正常的手續，凡是由空運公司的貨物，應該由該公司運至機場內的加拿大航空公司收貨部，但此次卻不然，這實在是不小心所致。

加騎警曾立刻將該處地方封鎖，而嚴格注意的是由加拿美的關口特別加予嚴密的檢查。據目擊者稱：該兩匪徒年約廿至廿五歲之間，一名身重其細，面皮較粗，而另一名則較小。

尤覃召見四國代表

（聯合國二日路透社電）聯合國秘書長尤覃星期二與塞浦路斯問題，曾分別召見英國、希臘、土耳其及塞浦路斯代表，與他等交換塞島情勢意見。

尤覃表示希望簽署一份有關塞島情勢情況的報告，經過上述代表商談，該報告書希望能於本週內簽署，該報告書是有關聯合國在塞島的和平軍事之情，該聯合國的和平軍至本年三月廿六日滿期，然後再由安全理事會延駐島期間。

除研究該和平軍駐島期間外，尤覃的報告書並會考慮有關聯合國和平軍在塞島的經費問題，目前在塞島尚有五千名聯合國軍，其中一千名為加拿大軍。

美國人不了解越戰

（華盛頓二日美聯社電）美國徵兵主任舒士星期二曾說，美國人不喜歡及不明白那漫長的與消極的越南戰爭，但「勝利」來臨之時，他們反歡迎爭有成功的希望。

該徵兵主任年七十二歲，軍階已將，他差不多大半生皆服務於美國徵兵組內，其他親手簽署的徵兵書約已徵有一千三百萬人，他說美國公衆不明瞭越南戰爭，因為該戰由太漫長了太消極了，並且也好像與人民交易似的，這些都是他們所不熟悉的。

赫士利在一次訪問中對一容忍寬大的態度作出評說，有些人正在深思熟慮要打破徵兵法，美國人可能對生命太厭倦了，並再次提議普遍的軍事訓練，赫生利最後對記者稱，暫時他沒退休之意。

宛城騎劫空運黃金案

英新稅法提議受攻

（倫敦二日美聯社電）英國首相威爾遜為幫助英國購物者應付亂飛價的機場商人提議強動，星期二發生激烈爭論。

反對派保守黨計劃在今年三月底舉全體大選并獲得了數票，而真城回政府領導權。

賽馬賭客表示，新的賭博稅將會使一切合法的賭博轉向地下組織，他們又說，該法則將被證明無法使用。

自由黨的一份「指導日報」評論稱，以抵押幫助來反對賭博標簽的方法將會使國家減少收入。

經濟方面的評論者稱，估計威爾遜的新稅法每年能產生一千七百萬鎊，但在賽馬賭博方面，所抽稅每年就有五千萬鎊，其新稅法相差三千三百萬鎊。

市參提議指派中人
保證平民交易公平

（雲厥）市參威爾遜於星期二日提議，指派一名城市型的公共巨人來保證市民獲得當市府購買屋宇時，有一個公正的交易。

威爾遜在市參會謂，指派應該如省政府指派一樣來應付哥河的省政府購買民房及地之事，該時是高等法院法官指派已退休的申詩法官麥卡德氏，在選擇之時，金里圖謂，省政府請求法官選擇人選是避免了嫌疑。

威爾遜提出幾項重建計劃，市府購買片打果，六二六號孫先生之房屋及地段，給予五千元，但是孫先生拔到最低限度之屋亦須萬元，故此市府估計孫氏之屋價，實在是當市價之一半，而詩丕亞路局之估計，還低過市價之一半。

估價官員謂，案情不同，故此有分別。

威爾遜謂，但是孫先生因為是一個私人，而無勢力，故此受到如此待遇，可是兩人們則不同，雖時可以出入市參及市參商議，可是孫先生等卻訴苦無處訴。

彼謂，故此省政府請求法官指派哥河水利購買民屋之估計員，市估計局，表面似乎給予每個人公平待遇，其實不然。後來威爾遜對記者謂，當孫先生在市參會出現之時，他的案卻被認為是一

新聞故事

老千被騙百萬元記

老千騙人的故事聽得多，這裏給大家講一個老千被騙的故事。這故事現在仍在「發展」中，那就是老千被上當者緊追，要求「回水」，而老千也向另一幫老千追到搜，兩幫老千騙的數項涉及三百萬元；先講本地老千集團，話說這個老千總機關設在港島，頭子及手下扮演各種角色，以做生意賺大錢的手法先後引誘兩個建築商墮入陷阱，到後來，老千頭子騙了兩個建築商三百多萬元。

這宗大騙案是去年四、五月間發生的。兩個建築商被騙了二百多萬元後，弄得週轉不靈而自己停止營業。兩個建築商知道自己上了老千的當時，曾託「各方神聖」與老千頭子接觸，希望回水。但老千兩手被建築商及多位上當的傷眷追搜，頭子及一個最得力的助手竟遠走高飛，到其國做寓公了。

上當的人曾多方設法追搜老千頭子，但那有這麼長手脚到外國去追踪老千呢？上當的人唯有叫苦連天。除了恨老千害得自己破產外，還恨自己貪心，一心以爲蛇可吞象，結果因「貪」被「貪」。

最近，曾上當的人突聽到「極消息」，聽說騙了他們的錢逃往某國的人在當地被人騙了一百多萬元！

「老千被騙」？奇事也。原來，老千是這樣墮入當地一幫老千的陷阱的。

多年前，香港一幫老千到某國撈世界，專向華僑行騙，不久前，這幫老千聽說一個香港「富商」到達某國，他們又聽說這位「富商」好賭，本來沒這是這個老千有意放出空氣，企圖引誘當地華僑上「老千樓」的，但想不到遇着已在當地撈了多年的一幫老千的注意，這幫老千登門造訪。這麼一來，先到貴境的老千企圖騙新到的香港「富商」，而香港「富商」以爲對方是華僑富商，於是雙方展開鬥法了。香港「富商」準備「後法制人」，在賭時博時先給「華僑富商」輸了一百萬元。但假裝華僑富商的老千在賭博時已知對方也是老千，於是採取「先法制人」的辦法，騙了假裝香港富商的老千一百多萬元贏收手。

造成一齣罕見的「老千被騙記」可說是強中還有強中手了。

爲情爲貧頑病纏身 一天內六人自殺

昨日下午二時許，傷者躲在閣樓浴室內自殺，後來爲母親發覺，急忙報警。傷者的家境不錯，出事原因據說是因爲男友問題。

女傭辭職回家 大叫我要死了

第六宗發生在本香港銅鑼灣四十六號木屋。傷者朱×冰，女，十九歲。傷者一向在西人住宅打工，最近因爲與東主發生意見，辭職回家。昨日傷者睡了一整天，至下午四時許，起床後大叫「我要死了」，拿起一些藥丸欲吞服，被母親制止。傷者又企圖取，刀剪，刀片等物，她的母親叫來鄰居幫手，把她制服，但是傷者仍大吵大嚷，結果招來警員把她送往醫院。

事後發覺傷者有遺書一封，傷者說自己又肥又矮被人視爲醜小鴨，因此悲觀失望，最近失業，又與妹妹爭執，因此想死。傷者的家人說，這些都不能成爲傷者尋短見的原因。估計可能是最近發生的兩宗刺激。其一是最近她的西人東主認爲傷者太早睡覺，晚上不等東主回家，傷者辭工後又少付廿元，屢討不獲。其次是傷者有一位男友在英，常常有信有錢寄來給她，最近來信則在字句之中有些冷淡。傷者由於一向直腸，在雙重打擊之後，一時想不開所致。（完）

豪氣

別人對這件工作，看起來很無聊，但在他來說，是一種興趣，只要喜歡的東西，一個人是會不辭勞苦去做的，別人認爲多餘，他却認爲有趣。

他有一種習慣，只要他喜歡，銀紙不一定是問題的，假如他喜歡做一件事，即使貼銀紙也去幹，那是許多人所無法做到的。

他生平甚麼也不怕，但對於神的信仰却十分虔誠，經常，他去參拜一個仙祖，他的誠心似乎一般人意料之外。

一次，大家要他幫忙做公益，請他出來籌點錢，做善事，他對善事的公益，一向落力，祇要有時間，不肯後人。

起初，大家都以爲憑他的號召可以籌得一個數目，到達那數字之後便心滿意足，怎料他的名氣所在，捐款的數字遠超預期所得，可見他是個受人歡迎的人物。

他不喜歡那些斤斤計較的人，同時不喜歡結交那些沒有義氣的朋友。

閣下也許不認識這個人，但只要留心的想一下，便可以曉得這個在一般人心目中的人物是誰了。（完）

賣票員奇遇

張小姐是在一間戲院當賣票員。

由於現在社會不安定，歹徒多，阿飛橫行。戲院方面，爲了恐怕匪徒或者不三不四的份子，向賣票員下手。

（上）

達權總社五十週年 金禧紀念鳴謝

啓者：本總社於民國五十四年十月十日舉行成立五十週年金禧紀念，叨蒙本埠僑團商號聞人友好及各埠洪門黨社及昆仲嫂姊妹等惠贈賀儀祝詞牛花珍品等等除當日另柬致謝外再將芳名臚列於后以伸謝悃

城埠達權總社敬啓

洪門駐美洲總部祝詞
城埠達權實業部壹百元
李業森五十元 雲埠達權社五十元
全加洪門總支部 雲埠民治黨支部
羅寧黨社 每二十元
大館俱樂部 寶源俱樂部 富源俱樂部
新世界俱樂部 每廿五元
司徒捷予夫婦 鄭忠梅 周逸經
陳福如 楊子順 鄭松照 李秉樞
林樹森 人和會館 鄭鴻麟夫婦
周伯昌 林均如 自由黨議員顧路市
以上每二十元
周玉生夫婦 黃敬均 譚仕昂 黃祐旋
鄧洪浩 周蔭寮 陳宋 伍澤麟夫婦
林暗仰 湯龍復 寥竹 寥予(秀予)
雷守傳 江夏昌 以上每十五元
大漢公報 關祥生 董顯富 周秀嬌
溫健堂 林卓 馬煥 譚申 林仕堯
黃棠 關國寧 黃東成 陳繼倫
何穆 林伙 阮杰 黃社熾 湯福成
資路殖館 黃福耀 崔社旋 陳榮
林鐸輝 雷開 林仲寬 徐標 甄錦
陳瑞祥 廖廣勝 蔣琦 蘇振燃
林德義 鄭秋仍 鄺取銀 黎瑞富
胡翰章 鄧番扶 李蘭愛 司徒熾
茂利公司 李惠賢 鄧稱章 楊運智
富香殖館 李斌 鄭懿坤 李如川
林耀明 吳濟南 李國華 周本初
新世界字花 林福倫夫婦 周瑞爆
黃宇進 李毓潤 曾北寬 蔣日強
陳德喜 林福來 華人俱樂部 雷滔
雷裕益 關兆光 楊北安 張金滿
黃進才 徐演良 余喜 鄭毓貴
胡添福 雷繁偉 周瑞廣 余德炎
西人委林積 林進傑 鄭忠惠 馬松安
吳一平 林時青 周庚興 徐錫河
李蔡藥 李超華 劉華鐸 曾靈
李可集李役 周連兆 曹餘登 魏華
甘煥松 雷華耀 黃炳均 李毓芬
關祝華 謝福 鄭聖業 周炳貞
周爾球 馮祥旺 林普安 林福侃
林洪公夫婦 胡達雁夫婦 簡建平
駱社沛 周柏璋 吳英集 李莊
林社康 劉榮照 李元俊 馬才
阮才 鄺創星 陳保源 周新福
梁煥忠 陳誠 林福嘴 晉美酒樓
吳陳材 趙鴻欣 劉平安 羅譽培
陳錦瑄 周少雄 梁金珍 湯覺
楊社 趙仕照 梁祐遐 甄如香
李家驥夫人 胡福海 司徒憲瑛
林振雄夫婦 賓路都林弼旅館
維城民治黨支部 維城洪門體育會
明以黨社 企城黨社 片城黨社
點城黨社 片市魯別黨社 卡城黨社
柯京民治黨 錦碌黨社 沙城民治黨

總統船 海上旅行 最舒適

本公司竭誠答僑胞服務，備有華貴客輪，常往來香港及舊金山兼隙火車接駁溫哥華，加拿大分艙頭等位及經濟位，房位舒適，餐饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。

茲將最近船期列后

總統船 由三藩市開 到三藩市 總公司
克利夫蘭 一月十三 二月四日 二月廿一日
威爾遜 二月十四 三月四日 三月廿八日
克利夫蘭 二月廿四 三月十八 四月四日
威爾遜 三月廿四 四月十五 五月二日

經濟位分統房，八人，四人，兩人房，由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索

QUON ON COMPANY LTD.
133 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1925

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

海外投資有限公司 溫哥華分行

總代理 代理人 買賣股票 辦事處：I. G. S. OF CANADA LTD. CHINATOWN BRANCH 433 Gore Ave., Vancouver, 4, B. C. 電話 681-5745

△這是第一次，各人能分享世界經濟擴展的利益。本公司是世界上最大獨立的銷售五魚基金的機構，是唯一能協助大小投資者選擇適宜於他們的儲蓄與投資計劃。

△不管任何處之本公司的代理人，其首要之任務就是替人民服務——有關財政計劃，投資計劃，保險計劃上給予完滿的服務，他們指出各項出路，供給答案，特別供給各項互惠基金的最新消息，通過主要的瑞士銀行，給與銀行來往事務的方便。

由於本公司有專員服務投資者可享有優厚利息同時又是世界最宏大之機構分設在各國國家內如瑞士、紐約、倫敦、香港、加國滿地可、多朗多、溫哥華、卡加利等都市

新春期內 集合開戶 利上生利 本上生本

利息優厚 酬勞顧客 存取方便 贈送禮物

——歡迎遠近僑胞函詢開戶投資——

滿城黨社 列城黨社 宛城黨社
黨近黨社 砵埠黨社 以上每十元
李偉元 陳顯 陳樂然 馬心民
周在遐 徐沛 梁祐歡 梁好
岑樂貴 鄭家遜 唐自璉 黃華章
林華進 陳球 鄭尚舜 林國華
阮豪 胡彩 伍寶珍 成利 馬三祝
張玉妹 劉炳松 伍耀煜 魏戊秀
周朝鎮 李芳 胡維爵 周寶銘
余秉翩 馬存治 萬育堂 梁玉珍
陳進 黃何裟 徐耀壇 呂順
蔣昌添 黃宗暖 關達 徐秉剛
徐秉漢 徐秉璋 林穩穩 唐世桓
李華森夫婦 周翠蘭 雷惜錄 馬惠
陳良惠 林穩秋夫婦 黃秋 蔣鳴南
馬赤志 周廣雄 鄧其昌 林國志
朱鏡夫人 周家紳 羅瑞錦 林姍姍
盛美 李樹元 李振雄 林月美
周熾賢 梁海成 陳樂觀 陳樂昌
林福樂 黃璋樂 趙樂義 趙偉常
黃彩琴 夏華炳 林伯勝 路森鈴
雷振強 梁雄興 程大妹 王權柏
梁雄好 鄭灼均 李華治 林東齊
振華聲劇社 龍岡親義公所 崇義會
李氏公所 黃江夏堂 國民黨 開國
福善堂 廣韻社 恩平會館 林西河堂
陳潤川堂 台山總會館 岡州會館
黃仙分堂 三邑會館 鄭國俱樂部
竹園酒樓 來勝館 李華治 黃國蓮
李林瓊珍 林兆光 關頓民治黨
屈利慎埠民治黨 夏城民治黨
錦卜碌黨社 鄧城達權社 黃社麟
趙齊養 羅仲仁 林漢華 鄭程萬
李天培 雷民盼 伍鑒宝 凌祥
趙毓明 呂頌韶 林伯壎 黃和來
蔣厚榮 司徒鴻常 長老會 黃東成
岑漢明 黃元恩 蔡小青 呂定國
黃澤 陳昌倫 李月娥 李耀垣
黃海 梁麗華 馬紹週 吳一鴻
華人獅子會 開平會館 鄭忠禧
雷炳去 黃保華 馬炳耀 周務穎
雲埠洪門體育會 朱錫鵬 關文剛
林光耀 馬少伯 許兆郁 鄭炎才
李華英 林鈿姍 湯錦 徐炳賢
雷炳雲 林光權 以上每五元
鄭連陳八元 甘悅松七元 林強大元
鄭厚滋六元五 李蔡伯李東海六元
李祥 鄭就光 清韻社 林岳鎣
岑家振 蔡林晉樂社 梁梅舫 每三元
西人張百倫 西人布朗 每弍元五
陳福如夫人送大會茶點
林穩穩夫婦送塑花成盆
鄧其昌送鮮花式盆
林福斌送鮮花式盆
梁福送銀燒壺一具

香港 道亨銀行 Dao Heng Bank Ltd. Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

加拿大 多倫多
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
73 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

新到水貨
佛手白菓 桂林馬蹄
沙坪粉葛 泮塘蓮藕
白肉茨菇 唐山生薑
紅芽芋仔 槟榔芋頭
沙田柚 靚大花旗參登市

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司

鑽樹出現了，只要購買金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品。保証汝得本省最高利息。本公司爲華詩省唯一自辦之信託公司，請君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得華詩省最高利息，可寫戶紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，貳年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年六厘半。

本公司又可助汝計劃如何增進汝家庭將來的幸福，歡迎親來或電話與本公司商量。

辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與緬街街角
電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

加拿大信託公司緬街分行

CANADA TRUST HURON & ERIE
416 MAIN STREET., VANCOUVER 4, B. C.
TEL. 682-6701

本公司新消息

本公司擴展營業，自即日起，特添設香港滙兌業務，凡購買港仄，加仄，美仄，一律直接由本公司駁滙，快捷妥當。

營業時間：星期一三四日上午九時半至下午五時
星期二五日上午九時半至下午六時
經理 哈利斯 副經理 李炳康

加拿大 多倫多
中國旅行服務社
China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA
Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。

經理：周衛賢 李惠榮 敬啓

加拿大退休金計劃

（五）華利譯。

凡是自僱者，其供給率爲由入息六百至五千者之百分卅點六，直接交給中央政府財源部之直稅局，Taxation Division Department of National Ruenul 但有兩點必須留心。

（一）倘若你一年只繳交四十元或少些，則於來年四月卅日之前繳納。

（二）若多過四十元，則要當年按期繳交。

繳納日期與交入息稅的日期相同

（一）農民及漁夫們：十二月卅一日，來年四月卅日。

（二）所有其他自僱的人們：三月卅一日，六月卅日，九月卅日及十二月卅一日。

▲改變入息之最高額

現在規定入息最高額爲五千元作爲規定繳納率，並非一成不變，於一九六七年以後，會按照生活指數的高漲而提高直至一九七六年，以後亦照生活指數而改變，以保持你眞正的利益享受。

▲納數與利益

交退休金之多少是根據你的入息在六百至五千，你的利益亦根據你的入息至五千元爲止，換句話說，在此計劃下，你的六百元入息繳納數項是包括在你的利益之內。

▲你的入息記錄

每個僱工或自僱者，參加此計劃，須要每年向該計劃管理局報告全年入息，以便記錄，每年的報告，均記入於部內，認爲是正確的，例如：一九六七年的入息報告，於一九七一年之後不一定要調查。

▲入息稅

你的繳納退休金數項，可以在你的入息稅項下減除，但是於你領取退休金時，則你要在入息稅之入息項下加上，以便決定入息稅之繳納。

第四章：退休金

▲退休金數額

退休金的領取數額是爲你每年入息之平均數百分卅五，至五千元爲最高數，其平均年數爲四十八歲起，而於一九六六年一月一日起計算，以前者則不計算在內。

▲改正入息

在你開始參加與退休之期間內，毫無疑問地，工資及薪金必定是逐步增加，故此爲了保持退休金跟上生活指數，故此每一個時期會修改入息的最高限額，以繳納退休金計劃的數項。

讀者版

美總統女與男星熱戀

（華盛頓聯合社電）美總統長女公子蓮達，廿一歲，現在武沙士大學四年級讀書，近與電影及電視明星威美頓相戀，出雙入對，迭在墨西哥阿加布告及紐柯蓮嘉華年會出現。外傳總統夫婦對於其女與明星相戀不甚愉快，但第一夫人之新聞秘書伊梨沙白卡邊他夫人則予否認，只要其女快樂，夫人自無不樂之理，此廿六歲之軒昂黑髮明星曾作白宮及詹遜農莊之佳賓。

鄧碧雲等歸化英籍

（香港訊）市民申請歸化英籍者，其中頗有一批獲批准，名單經廿五日憲報發表如下：（一）鄔維廉（麥當奴道四四B），（二）鍾少君（彌敦道四八二至四八四號），（三）鄭子文（成和坊六號），（四）吳彼得等名吳維達（北角電照街卅五號），（五）電軍芍美又名碧雲（九龍何東道二號），（六）沈茂俊（荃灣），（七）蔡志偉（九龍塘森麻實道十四號），（八）陸文樂（西摩台十四號），（九）王又琪（繼元台廿號），（十）吳在信（七姊妹道二三號），（十一）衛昭儀又名馬衛昭儀（英皇道香港模範大廈），（十二）張湖生又名張服疇又名張餘生（金巴倫道五十九號），（十三）施惠棠（北帝街廿八號）。

香港進出機場旅客去年近二十五萬人

（香港訊）香港國際機場去年末季的業務，極爲繁忙。

飛機旅客及貨運均特別多，據民航署發表統計，是季內旅客共達二四九，八五一人，貨物達四，五二六，二六〇公斤，均爲任何一季內之最高紀錄。

民航署長馬璧運稱：單在十一月份出入境旅客共達九一，五八大人，過境旅客尚未包括在內。

彼又謂：此一數字，實爲任何一個月之最高紀錄，較一九五二年全年旅客人數尚多約三，〇〇〇人。

該季內創新紀錄之貨物量，亦較一九五九年全年者爲多，此可能係由於機場貨運大廈擴建完成啓用之故，此項擴建工程，使處理貨運之能力大爲提高。

各地通訊

該季內來往飛機數目及郵件數量，亦較前一季增加，超降之飛機共五，三九六架，郵件總量共達六四一，七九二公斤。

與去年秋季比較，來往民航機數量增加百分之六點七，旅客人數增加百分之七點七，貨運量增加十點七，郵件增加十六點六，與一九六四年同季比較，飛機增加百分之七，旅客增加百分之十點五，貨運量增加百分之三十五點三，郵件增加百分之十一點八。

時評

灰色的京城 灰色的辯論

—約翰·羅芝氏— 【四】

▲不須辯論的決定

此種現象，無異暗示出將來的慘淡景況，因爲自今日起，將來或許有更大的戰爭發生，此一個問題，並不是怎樣地去取消總統的權力，而是將此種權力交給國會當局加予討論，問題的中心是一旦美國允諾派軍，舉世均知，則國會無法改變之，而只能通過總統此種權力，在此種情形下，怎能夠令到國會首先明瞭事情的眞相，而向人民負責呢？

此種情景形象，並不能完全責備越南或詹遜，他們只是將此種情景加予渲染及擴大而已，事實表現出，在愛善考華時代，原本是一切均尊重國會，但是在危機之時，愛善考華只是召集國會，請求通過彼之行動而已，在此種情況下，在國會作虛實的辯駁，在論以愛國或政治爲出發點均不切實際，故此在七年以前，上臨議員胡拔含富曾便提議組織一個聯合委員會，策劃國家策略，向國會保證，並造外交政策計劃的一部份。

不論用那一條單方去醫治，美國此種不規則的行爲已經形成，倘若一個元首，並未經國會的檢討，便決定了戰爭的重要性或和平的重要性，必定會令國內無法一致行動來應付之，此種總統的無限權力若不加予檢討，現在也許未能見其害，但是明日可能嚴駭。（完）

醫中 曾國雄 林金鳳
地址：550 Prior St.
電話：254-4618
王治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 濕毒痕癢 瘰癧痔瘡 鼻竇炎症

關伯明
承接裝修工程
新電話 RE 8-3422

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、錶仔、相架、千里鏡、音樂器具及各類行李出賣，價錢相宜。
携此告白來即以九折計。
現僱富有經驗華青年，在本公司修整鑽錶部服務。工作優良，價錢克己。
市中定街東七十七號車時押舖廣告

加拿大 雲高華 南北藥材雜貨行
South North Co.
114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025
新到大帮
大號花旗參
美國廣合腐乳
永利威各式美酒
零沽批發 價格相宜

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
新到大帮
秘魯綠豆
每百磅一十八元八毛五
保証一級新貨
發芽菜成數最高
香港薄雲吞皮
每磅八毛半
壹磅約有二百塊

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
丘両味道 招牌保證
雲埠秘書賽路蔡根遂根旋敬禮
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

最新辦到香港李成興靚蠔油；魚露。
百餘種美麗膠花到步。賤價發售。
適合家庭，餐館，及各種裝飾。
華麗美觀，保證經濟耐用！
李成興魚蝦醬廠有限公司
LEE SENG HING FISH'S GRAVY & CANNING FA
ABERDEEN, HONG KONG
油蠔味鮮
Oyster Sauce
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

雲高華 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.
新到大帮
秘魯發菜綠豆
日本去蒂冬菇
價錢極相宜

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
112 KEEFER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。
△開設實業機宇投揭
△本埠商廈宗商店及工廠實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

雲埠 中和行公司 滬高
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
獨家總代理
飛枝羣島著名特產
鮮明深淨海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出者 色黃帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑兼乾 上貨也
用者諸君請祈留意購買

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇
閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734
大幫園口瓜菜
精製臘腸臘鴨 肉品 牛肉干 發行
新到
發芽菜綠豆
大青仁烏豆
李成興魚露
永利威藥酒

川漢聲

格言

一，必有容，德乃大，必有忍，事乃濟，一毫之拂，即勃然怒，一事之違，即忿然發，是無涵養之力，褊薄之人也。

二，柔不茹，剛不吐。

風土人情

趣談婦妬之古

太宗莫奈之何矣，然明太祖的處之以厲，斬宮女手者，亦肢解之，以牙還牙殺人抵命，毫不寬恕也。

「王氏見聞」載，「王蜀臭宗文，以功勳繼領名郡，少年富貴，其家姬樂妓拾餘輩，皆其精選也，其妻妬，每怏怏不治其志，一日趨朝，已行數坊，忽報云放朝，遂密戒從者，潛入，逼幸之，至十數輩遂擄復而卒」，凡懼內者，一旦有機可承，應以臭宗文自誡，久饑者，不宜縱食，其理一也，「西陽雜俎」言臨濟有妬婦津，傳晉太始中，劉伯玉妻段氏，性妬忌，劉嘗於妻前誦洛神賦，語其妻曰：「取婦如此，可以無憾矣」，段氏忿曰，「君何得揚水神之美，而欲輕我，吾死何患不作水神」，劉尚以爲夫妻戲言，距是後段氏竟自沉而死，死後一旬。劉夢妻曰；「君本願欲得水神，今吾爲水神矣」，劉遂終身不渡水有婦女過此津者，皆須境衣枉桩，始敢渡之，不然，風粮暴作，惟醜婦雖粧飾而渡，亦不妬也，婦人莫不自以爲美，無有甘認醜者，故渡津女子，皆自毀形容云。

「遣愁集」云王文穆廉潔自持，嘗於後圃作三畏堂，楊文公見而戲之曰；「請改作四畏堂」，王不悟，問其所以，楊曰：「秉畏夫人也」，蓋王素懼內，其妻以妬而悍聞，「蔚談」，「李九我相國，年逾五十無子，丁改亭過之，苦口勸納妾，夫人在屏後聽之，大怒，丁呼掌家老嫗出，反覆引譬，語語痛切，嫗泣下，夫人意轉納二妾，枕生二子，孫月書尚亦無子，改亭亦如前勸之，惟孫不應，且曰，釋伽不以嗔喉得，仲尼不以伯魚顯」，以無後爲賣，因不適食，其理一也，「西陽雜俎」言臨濟有妬婦津，傳晉太始中，劉伯玉妻段氏，性妬忌，劉嘗於妻前誦洛神賦，語其妻曰：「取婦如此，可以無憾矣」，段氏忿曰，「君何得揚水神之美，而欲輕我，吾死何患不作水神」，劉尚以爲夫妻戲言，距是後段氏竟自沉而死，死後一旬。劉夢妻曰；「君本願欲得水神，今吾爲水神矣」，劉遂終身不渡水有婦女過此津者，皆須境衣枉桩，始敢渡之，不然，風粮暴作，惟醜婦雖粧飾而渡，亦不妬也，婦人莫不自以爲美，無有甘認醜者，故渡津女子，皆自毀形容云。

折獄勾奇錄

「此易爭耳」令置童子於他所與二人隔絕越數旬，忽遣人告之曰「君兒侵晨暴斃於某所，盡往視之！」荀泰聞之，號兆（口旁）大哭，排衆奪門而出；奉伯惟咨嗟而已，殊無哀痛之意，崇偵之，立以兒還泰，並判奉伯以妄認之罪，蓋骨肉親情，本乎天性，悲悽欣忭，發自至情，李崇據此以折獄，宜乎一郡大悅也，「風俗通」載有一案，頗與前事有異曲同工之妙，亟錄之於后：「潁川有富室兄弟同產，兩婦俱懷姙，大婦數月胎傷，因閉匿之，產期至，到弟舍，弟婦生男，夜因盜取，爭訟三年，州縣不能決，丞相黃霸出殿前，使卒抱兒夫兩婦各十餘步，叱婦自往取之，長婦把持甚急，兒大啼，弟婦恐傷害之，因乃放與而心甚悽愴，霸曰；「此弟婦子也！」責問婦，乃伏，」

良史斷獄，貴乎明察事理，盡得其情，若濫施九刑，則徒增冤獄耳！「庸庵筆記」有良吏平反冤獄一則，頗能發人深省，東湖民婦某氏，事姑孝，一日清晨，見姑床下有男子履，大駭，亟掩門而出，姑已覺之，羞慚不已，自縊而死，地保以婦姑姑死，鳴於官，婦不欲揚姑醜事，竟直認不諱，及張縣令蒞任

張作霖外傳

可是趙大爺一聽張作霖一開給洋牧師釘子碰，他給他遞個眼神，然後轉對赫牧師說：「這兩個客人，都是我的近親，他們都想領洗歸主」，洋牧師說；「好！信主得救，一家老幼都平安，不過，受洗得先聽一些日子道理，不然不能受洗的」，趙大爺說了不少諸如「誠心」「一類的好話，最後牧師答應把他們兩個人名記下去，趙大爺因爲另有目的，所以他也不得不違背良心來「告洋狀」了，說是張景惠和張作霖都買賣人，所以時常要到大道西的阜新，廣寧和小黑山子等地方去，可是每逢經過官兵防地都受欺侮，搜身子扣留，甚至把身上的錢都給沒收了，赫牧師點頭說：「你們中國人都愛錢，官府兵役更是不講理」，說完，他拿出兩張卡片，分給張作霖和張景惠一人一張，然後說：「以後遇到官兵不講理，就說是替教會辦事，他們就不敢亂索了」。

趙大爺一看目的已達，連忙起身給洋牧師打千作揖表示感謝，赫牧師走後，張作霖和張景惠連夜在趙家商量好了步驟，準備第二天去小黑山子，這本是「虎洋情形」，但除此辦法外眞沒有辦法啊！這是基督徒說的話；一存在的就是合理的。」

滿清朝廷，平時法網殊闊，平民老百姓是「封卜錢粮不怕官」的，一般老百姓們在甲午戰爭以前倒也有太平日子，如果走科舉的路子，還有「朝爲田舍郎，暮登天子堂」的希望，關於傳教一事，在此先說一說，南京條約上有「內地傳教」條款的規定，傳教士一登岸，可以隨便到處傳教，通過本國領事衙門照會地方官，走到何處地方官都有保護之責，遵照條約，還可以買地建教堂，和租民宅設分會，傳教士一到內地，

民間故事

九龍德遊樂場徵詠菊詩已放榜

▲ 亞軍鐵城吟侶

吟徧西風寂倚欄，故園佳色客中看。
芳容背使秋人瘦，傲骨應知入世難。
斜倚廉櫳人悄悄，淡雲風雪夜漫漫。
落英同有無窮感，且約重陽共夕歡。

陳湛銓教授批：嫵媚新奇，令人眼目一新。

▲ 殿軍九十老人

記得高會賞芳辰，六十年來亦已陳。
奧味移人無盡意，應讓陶醉各殊塵。

又汲寒泉煮茗香，桃從小檀認前身。
秋，蕭寺霜鐘，清音徹耳，此作落句俱佳，悠然而結，亦翰墨場中老伏波也！

▲ 李軍瘦影

孤芳漫與衆芳論，未受東皇半點恩。
籬畔冷香清入骨，霜前瘦影暗銷魂。
秋容默默情何隱，晚節堂堂日未昏。
陶去尚存三徑秀，詩懷到此淡無痕。

陳湛銓教授評：芳蘂無言，人淡如菊，雖范曄宴客，草具雜陳，然郭象注莊，才略亦露，吾有取焉爾。

▲ 殿軍九十老人

荷花秋半已先枯，祇有東籬菊可娛。
骨價凌寒容獨瘦，心源沖淡性彌孤。
辭香昔及芝平界，花蕾翻新什四圖。
奧味移人無盡意，應讓陶醉各殊塵。

陳湛銓教授批：嫵媚新奇，令人眼目一新。

民國五十五年蘭頓民治黨職員表

正主委 黃亨 副 黃榮光
執行委員 雷立强 王琳 李榮 黃傳永 王建 李其潤 黃健新 伍俊 關仕雲 李任超 李輝 雷家炯 王建 彭家一
監察主任 劉尊宇
監察書記
財政主任 雷立强 李榮裕
外交主任 何惠生 雷家炯
秘書主任 雷建人 李緒發
顧問主任 王琳
宣傳主任 黃俊球 鍾天培
催收主任 黃觀扶 王建
核數主任 李祐斌 劉茂
全体幹事 雷振方 李源發 黃廣達 朱恩 李英 王銓頤 雷家信 李啓俊

民國五十五年片市阻珠達權支社職員表

社長 劉映新 副 曾傳學
書記 周克 副 周國初
外交 周金洪 副 方初
財政 周克 副 吳克香
議長 馮彬 副 曾添幌
監督 黃炳寬 副 周金洪
宣傳 岑連開 副 周廣田
福利 曾添幌 副 李漢生
會計 劉昌 副 周新田
調查 伍仕培 副 黃炳寬
催收 周國初
譚評 全體社員

民國五十五年雲埠洪門民治黨實業部職員表

總理 周玉生 副 王華進
書記 吳一平
財政 關邦健
外交 王權柏
監督 伍澤濂
核數 黃鴻新 岑兆英
董事 關捷予 簡國安 陳文彬 林兆光 黃敦灼 林昔安 梁啓新

SALLY GROCERY
Fresh Egg Frozen food Can Goods
275 E. Georgia vancouver 4, B.C.
營業時間：上午十一時至下午七時
鮮雞每重五毛 各種香烟三毛八 各號燈泡兩個四毛五 中四毛七 頂大蛋五毛三 普大五毛一 細四毛
敬請各位賜顧爲盼

家喜鏡眼睛
周愛權
鏡眼時髦種類各款齊
鏡眼專之磨碎整修等
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹·壹〇三〇
陶陶酒家
精研食譜
大謙小酌
價廉味好

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
鮮

九龍服裝公司
承接縫做長衫。或修改。工作精良。
價錢克己。片打街東卅五號。
電話 681-9969

陳計成花屋
四時鮮花。冬筵茶花。精造花盆花圈。
價格相宜。倘蒙光顧。無任歡迎。
6069 ARGYLE ST., 電話 AA 5-0417

廠造製味臘棧然金
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
Phone: MU 3-1757
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
冬節聖誕禮品
臘味最爲實惠
贈送遠近親友
忠誠服務代寄
本公司出產
白油腸 金銀潤
大原鴨 鹹猪肝腸
五花肉 鴨下庄
鴨干腸 腊肉餅
玻鴨片
半磅盒牛肉脯
上列食品如蒙委託寄往國內或國外請將地址賜來免費服務保證寄到如有損失照數賠償

馬若夢卡城事務所
SEN MAH
Public Accountant
Commissioner For Oaths
電話：277-4148
129-11th Ave. N. W.
Calgary, Alta.
主理：會計簿記及填報入息稅項
兼理：公證人簽證 監誓及各項委託事宜 僑胞委託 喝誠服務

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone MU. 2-2244
新到大宗
台灣罐頭竹筍
馬蹄
龍眼
荔枝
靚花旗參 正西雞頭

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931
合時運到：
雙托壯旺水仙花頭上市！
國畫聖誕賀年咭
美術紙花紙燈籠
國產名嚴送禮茶
新荔枝干糖羌拳
江西瓷器顧綉品
蘇糖餅食草菓類
大量供應 廉價批發

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B C
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午式時
電話 683-1935

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近經街西邊半個街口）

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社代理國際旅行業務垂十餘年
一向忠誠服務凡國內國外航空輪船鐵路汽車等均有聯繫中國各地台灣香港觀光旅行省親之一切出入境手續專誠代辦並特價優待由港來加之機票歡迎詢問
地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3658, MU 1-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大 溫哥華
華棧 元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到
靚花旗參
廣合腐乳
花旗發菜綠豆
唐山大肉茨菇
一九六六年：
各種唐山菜米

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
生薑白菓 大沙田柚
大三牙或 紅魚倉魚
新白花片 花旗蝦肉
油糖海味 送禮糖菓
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件

【一九六三】

說小快武俠

射鵰英雄傳

第七十五回 沙坑冰柱 金庸著

簡長老道：「這計策說來其實平常，咱們在這裏掘個深坑，再命二十名壯卒各負沙包，守在帳內，那老賊不來便罷，若是再來與官人囉皂。管教他有來無去。」郭靖大喜，心想歐陽峯索來自負，絕不把旁人放在眼裏，此策雖舊，對付他倒是絕妙。

當下三長老督率士兵，在帳中掘了個二十來丈的深坑，坑上蓋以毛氈，氈上放了一張輕便木椅，二十名健卒各負沙包，伏在帳外，沙漠中行軍，常須掘地取水，是以帳中掘坑，毫不引人注目。

安排已畢，郭靖果燭相候，那知道一晚歐陽峯竟不到來，次日安營後，三長老又在帳中掘陷阱，這晚仍無動靜，到第四晚上，郭靖耳聽得軍中鬥斗之聲，此起彼息，心中也是思潮起伏，猛聞得帳外如一葉落地，歐陽峯縱聲長笑，踏進帳來。

只聽得喀喇一聲響亮，他連人帶椅，都跌入了陷坑之中，這陷阱深達二十丈，徑窄壁陡，歐陽峯功夫雖高，一落下後急切間都能縱得上來？魯有腳右手一揮，二十名親兵從帳邊搶出，四十個沙包一一投入陷阱，盡數壓在歐陽峯背上。

魯有腳哈哈大笑，叫道：「黃幫主料事如神……」簡長老向他瞪了一眼，魯有腳急忙住口，郭靖道：「什麼黃幫主？」魯有腳道：「小人說溜了嘴，我是說洪幫主，若是洪幫主在此，定然歡喜。」郭靖凝目瞧他，正要再問，突然帳外親兵喧起喊來。

郭靖與三長老急忙搶出，只見衆親兵指着地下，喧嘩叫嚷，郭靖排衆一看，地下一個沙堆漸漸高起，似有什麼物事要從底下湧出，登時醒悟：「歐陽峯好功夫，

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St
證人 公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理賣業買賣
標齊號銀行二樓街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·柳·炸麵 中西餐館合用
全蝦干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來樣

HUGO C ORRE
柯氏曉哥 汽爐水爐
承接修理與改裝。各種熱水煖氣。煤油與煤氣爐。電力攪通消潔去水囉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2317

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德 ABC 電風筒
男用，男女兩用二種美觀，強力經久耐用各種配件齊備，專門修整改變電源。

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒鵝。中西酒食什貨。西時瓜菜。貨眞價實。發行零沽。一律優待。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
大頂鴨 牛肉干
代旁者往全球各國
保留寄到如有損失
十足賠償一
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

藥大緬房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver B.C.
緬街四三四號 電話：MI 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲涵啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KIN KONG SUK CO
27 PENDER STE
國光髮型公司
VANCOUVER BC
電話 MU 3 4929
專辦大宗
十歲絲髮男女衣裳圍巾及水松名畫宮燈家具蘇枕
絲貨應有盡有目錄印便函索即寄
精造
各款小衫襯仔零賣
女衫廚衣廚褲面
分給布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
等大量賣獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511
本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，全部喪車，包括靈地，棺木車輛，取價貳百八十五元，石碑銅碑價錢另計，本館全人，忠誠服務，
Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

華強公司
KENWARD CO
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
第三一號哥林比亞街 電話 MU.4-5871
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
敬啓者 謹啓各位車友
本廠業經一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN ALPINE & JEEP
本廠人才濟濟崔生隆君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與吾接洽。
[redacted]
電話聯或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正評實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五，每季五元二毫五，全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五，每季五元壹毫，半年十元壹毫。全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。
（雲埠派到）每月壹元六毫，每季四元八毫，半年九元六毫，全年十九元二毫。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支票 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址。）

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起褶皺或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠僑界，請將郵連證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

雲高華埠
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C
電話 683-7268
本行專辦各國輸入製造廠利器。如德國双狩人嗲。廚刀肉刀。樹仔膠靴刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。法國市鉸鉸剪。英國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
又辦到德國狩人嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

△雲埠洪門體育會
國技瑞獅班
歡迎各界參加研究
雲埠洪門體育會。創設三十餘年。一向鑒於欲強國必先強身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士發起研究國技。增進健智鍛練青年。健身強種。自衛衛人。數十年來。習以爲常。自今年起。該會增設瑞獅研究班。俾有志研究瑞獅者可得門徑而習之。由本月起已開始招生學習。茲將時間列下俾僑胞參考。國技班每日由下午壹時至叁時練習。瑞獅組則定每日下午八時至十時研究。凡各界人士。不分畛域，年齡，均可報名學習。僑胞有志學習武藝者。請須早參加。
報名地點：片打街東壹號大漢公報
片打街西五號三樓
洪門瑞獅班研究處
中華民國五十四年六月十一日

◇雲高華搜煙通公司
工作公營。價錢腑實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

洪憲宮闈秘史

◎天懺生

因反唇相譏曰，汝欲得吾而甘心耶，吾早知有今日矣，然吾曾汝盱，汝尚且置祖宗於不顧，更何論區區糟糠乎，袁朱擬施以野蠻手段，幸諸嬪妃力為調解，始未釀成絕大慘劇，袁第詈罵曰，畢竟黃臉婆子不識抬舉也，是夕不歡而散，由是袁與于夫人恆罕見其面。

太子典學問題與改良教育之諭旨

袁於前清服官時，曾屬行新學之中堅份子，近以鑒於中外學子，畢識幾句愛比西提歐西語，竊取一自由平等新名詞，即儼然以新學家自命，動輒干涉政治，一遇國家有甚麼軍大問題發生，或上書陳願，或嚴詞詰質，叫囂龐雜，莫此為甚，袁是以頗不以青年子弟入學肄業為然，祇以時會所趨，又未便遽行飭令停止，自改元洪憲後，因與左右近臣磋商，此後關於全國學校教授法，宜一律大加改良，擬以中學為主，擇東西洋各種學確有裨益者為輔，其餘如盧梭民約論，美和堅及法蘭西革命史諸書，禁止售賣，至國學之中，以體魄為先，而四子書中，當去孟子一書，蓋以其中所言，頗與今世革命家所持之宗旨相合，如民為貴，社稷次之，君為輕，及君之視臣如犬馬，則臣視君如寇讎等語，尤為大逆不道，子弟讀之，有壞心術，今後將改四子書為二子書，嚴飭各學校一律遵遵，近臣以礙難照辦是慮，袁曰，無妨，吾將手訂規則，先為諸子學之程序，使其敬謹遵行，為天下先，更垂一祖訓，如是，誰敢違吾乎，近臣唯唯稱是，袁乃手書條諭一紙，交克定及諸子，諭中大旨，畧謂歷代青宮，皆有典學，禮，讀書程序，標莫能出乎聖經賢傳範圍之外。（前畧）現當新學膨漲，代，萃萃學子，咸趨於此途，視昔經典章文物，幾若敝屣，其或鄙為迂拘陳腐，投，濁汙波溺，何可勝言，夫新學具有本原，苟學有心得，則吾國前途，多所裨益，無如學者棄其精液，而襲皮毛，自加醉心歐化，遂覺睥睨前型，始則為法理上之空談，繼且為政治上之干預，迹其生平行事，曾抱無父無君之思想，推原厥故，皆由離經叛道階之厲也（前畧）汝今居青宮位，從前研習，悉偏重於新學一途，茲以身作則，於子書中，悉心研究務使聖先聖立言之苦心，為一己效法之地步，果有一得，則將來治國平天下之道，端在乎是，慎勿以為老生常談而漠視之也，所有擬訂課程，審定書籍，俟予由內後，當詳飭施行，並令汝弟及諸子永資遵守云云，按此項諭旨，未見明文，外間無從知悉，故於此錄記之。

家庭大鬧兩則

袁世彤者，為項城之從弟，前清時，曾以道員分發湖南聽鼓，為人性極戇直，夙以以效忠於清室，為唯一之宗旨，彼素不直乃兄之行為，嘗謂其有不臣之志，以故斷絕往還，且音信不通，及袁倡民國帝統，世彤聞知，忿然曰，清庭不德，失國，宜也，然吾兄豺狼，安可得志，今者此，是以暴易暴耳，於是致書袁氏，痛詆不遺餘力，袁置之不答，自改元洪憲後，世彤曾由項城電籍，奔赴京師，謁袁曰，吾固謂兄必有今日，果不出吾所料，然吾兄亦知吾袁氏世受國恩乎，今日接取而代之，是不臣也，吾今奔走馳汗而來，曾最後之思苦乞兄速取消帝制，弟將不承認兄為袁氏子孫矣，袁聽其出語無狀，遂怒，（四六九）

霍元甲創迷宗藝

。何小孟。

同是一個姿式便有適然不同的威力，趙某甫接第一招已感難於應付，乃改為守勢，及四節連環進攻三四招後，即竟身手散緩，步法零亂，四節「知勝算存握，即用上鈎手下由掃腿，趙某應聲而倒了。武術界聞此傷比武認為是繰出「大冷門」，乃走來訪問霍家，霍元甲乃對練習，每程及練習難為，「說出來，衆皆嘉許其聰慧和苦志，此故事甚為佛武會中人所樂道，並常演出其破敵姿式，以助談興。

筆者曾見過武會的盧煒昌，表演過一路「迷宗藝」拳，確屬剛柔相濟，眞是一路精彩的拳術也。

（完）

鐵橋三克服流星搥

鐵橋三的威，為武林中，廣播遐邇，願名思義，當然他的橋手是像鐵般的剛強，因此也就掩蓋了他的姓名。論輩份，與生在於嶺南少林拳術比，實在是出三輩或一輩，因為林世榮也要尊他為師太公

鐵橋三晚年的時候，他佛其為虔誠，大抵由少年時代，拳勇過人，挫傷在他拳脚之下，甚者因傷而死亡的，大不乏人，所以在六十歲時便築室於白雲山下退隱，大自懷悔之為，藉以可以清淨靜靜地度過晚年，怎奈名氣大了，敬仰的人太多了，本再度出山授技。

當時有一位姓蔡，發的富商，久慕鐵橋三的盛名，具貴帖執弟子禮往謁鐵橋三，叩門則見老者一，立庭前，滿髮如絲，雙目炯炯有光，望而知非常人，即問曰

（一）

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎 零沽批發歡迎
花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備 兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧 無任歡迎
十四林仕官 專門跌打外科

（片打街東一零三號
土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

廣珍 首飾鐘錶 舖
Kwong Chun Ho Co
39 Pender St. E., Vancouver.

劉 承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧請到電話 253-6544
富 地址：卑詩省大佐治街東

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
238 PENDER ST. E VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
本星期貨物大減價
由二月廿八日至三月十三日止
壹磅王榮記化核應子 每磅 二元一五
壹磅調和什錦朵 每罐五毛
弍磅調和同珍茶瓜羌 每罐九毛
靚臘肉每磅八毛
廿頭葉得時甘露茶餅每合四毛
壹磅李錦記香蝦醬每罇七毛七
廣豐腐乳每罇八毛九
眞味齋臘腸每磅一元三
五百庄紙巾每包四毛九
廣奇香花魚每罐八毛九
壹磅粵香園牛抽每罇三毛二

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
B of M
日過一日
代代相承，滿地可銀行
已為加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
JAMES O. BOYCE
MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年為加國各界人士服務

片打實業公司
出租收代 揭按屋房 買賣業實 統燕種各 理代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張愛元 TR 6-0811
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576
梁慧超
梁春國 266-8702
▲商業樓一十年新，三間舖三組聯房，每年淨收益叁千九百元，取價叁萬七千五百元，（張愛元）
▲好飯館一位于北雲高華，每月生意式千七百元，連六四年車取價叁千叁百元，特價平賣（張愛元）
▲磚樓旅館一連實業每月收租九千元，取價叁萬五千元，近唐人埠，全土庫，另連住屋壹間，（張愛元）
▲全新叁睡房新屋，近交通學校，取價壹萬七千五百元，（張愛元）
▲六街西住宅兩間一各取壹萬叁千元，叁睡房實淨堅固，柏文區，可改建十二組稻文，（張愛元）
▲菜館連實業一每日生意式百五十元短銀期開六日市在住家區街角四個睡房及飯房平賣式萬壹千元先交六千五百元（梁春國）
▲近新大學分屋四十五間有平有貴（陳李錦蓉）
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）
▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬七千九百元（陳馳威）
▲七年新矛屋午非沙街每層叁睡房兩個設氣爐及熱水飯牙車房全土庫平賣二萬四千九百元（陳馳威）
▲商業舖一唐人街奇化街取佔壹萬六千五百元銀期可以商量。（張愛元）
▲埠邊殘市，每日超過百元生意，適合三伙數因業主急要他補經營，祇取八千五百元，三千元現款。（陳馳威）
△本號代理人專火樓房屋汽車保險疾病各項燕梳價錢公道保障安全。（梁鐵武）

新屋舊屋生意柏文

譯繕及撰稿
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社廣告部
409 E. Hastings St Vancouver B

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514
本號特聘名師巧製結婚禮餅 各式酥餅
喜慶美點糕餅
大量供應
時代理美味南乳花生 每磅六毛
發行零沽 登津歡迎
設備禮餅盒 禮貴盒應用
日夜供應 西菜即春

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化露電
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-7746

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社聯區國中 出入利便 房舍潔淨 床褥清潔 設氣熱水 日夜供應 招呼週到 僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

緬水族館
新到大幫熱帶魚
種類繁多請來參觀
其他如魚缸水草
金魚等供應
僑胞光顧 無限歡迎
Main Aquarium
4307 Main St.,(緬街夾廿七街)
Vancouver, B. C.

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師王專 興味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大量水酒 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

何雅慈木工油漆
繪報裝修圖則。防水工程。
下午四時後
電話 253-9345

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌 一年月刊
報導全加華僑動況。登載全埠華僑動態。學取發揚華僑待遇。每期注意報告親友消息。新聞研究英文最適讀介。函交並茂。所得利益。歡迎訂閱。
Name
Address
City
報費全年壹元。南美三元。
CHINATOWN NEWS
450 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區 來往便利 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 以應烹飪 裝電線 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 周間百二 租賃隨時 朱旺朱子波 司理

驗眼 配鏡 較眼鏡 專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8825

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 西西四號緬街
444 Main St.,
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

唐樂醫症 許多調治 解除病痛 恢復平安 風濕痛科 皮膚各病 各種痛瘡 臭狐痔瘡 包脫鷄眼 病者來函 言問其症 回答詳明 煩來費用 郵銀式員 毛圈三員
錦碌埠 謝穩蘭白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務 周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽 請問李榮
特特華人經理李顧榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

「女閭」並非妓院

世俗稱妓院為「女閭」，一般的辭書都說「女閭」亦作這樣的註釋。（例如「辭海」云：「女閭，即今之妓院」。）其實「女閭」雖始見於周代，但和後世的妓院性質絕對不相同；蓋周代並無公開賣淫的制度與事實，後人不察，因而誤傳而已。

按「女閭」一詞，始見於戰國策東周策，云：「齊桓公宮中七市，女閭三百，國人非之。」所謂「閭」，本是閭巷之意，「周禮」上載：「五家為比，使之相保，五比為閭，使之相受」又「爾雅」云：「巷門謂之閭」。由此看來，所謂「閭」應該是集合了許多婦女合伙們居住在一起的地區，所在門限森嚴，且在齊侯的宮裏，顯然是特殊的區域。又當時齊國的「女閭」亦有稱作「女市」的，像「韓非子」外儲說右上有云：「昔桓公之伯也，內事屬管仲，披髮血御婦人，日游於市。」可見當日齊桓公宮中的所謂「女閭」，並是搜集了大量的婦女，專供作他個人享洩的工具，並非公開給大眾的，和後世的妓院自然大不相同。

況且，當春秋戰國時，中國社會還殘有蒙昧時代羣婚的遺跡，男女相悅，便可隨時成其好事，沒有設立妓院的必要。春秋時鄭國男女有溱洧之會；戰國又齊國男女有州閭之會，常常是「男女雙坐，履舄交錯」，「堂上燭滅，羅襦襟解」；「微聞香澤，留髡送客」。那時男女關係，何等的自由？像這樣的習俗，當時很是普遍，據「墨子」眼鬼篇上云：「燕之有祖，宋之有桑林，楚之有雲夢也，此男女所以屬而觀也。」所謂「屬而觀」者，簡單言之，就是互相相悅的意思，男女都有絕對的自由，又如馬融，像後日的說立雪程門度師，把春秋時齊桓公在宮中所設立的「女閭」，誤會作妓院的，大概是始於明清間。明代徐樹丕在「識小錄」上有云：「女閭七百，齊桓徵其夜合之資，以佐軍需，管寧婦也。」

又清代褚人穫在「堅瓠集」上亦云：「管子治齊，置女閭七百，徵其夜合之資，以充國用，此即花樓錢之始也」。褚氏之說，似乎是根據自徐氏的，則此誤會顯是開始於明代了。

中國的妓院，據說是創始於漢的，「西京雜記」載：「茂陵中書，武帝置營妓，以待軍士之無妻室者，見漢武外史」。又「漢書」李陵傳云：「陵傳軍出關東，羣盜妻子能逐者，隨軍為卒妻遣，置軍中，陵搜出皆劍斬之」。是則中國的妓院，最初為「營妓」，或「軍妓」，後才演變為「官妓」；但是創始自漢，而非始於春秋時代的。

破鏡重圓

「破鏡重圓」，唐孟棨本事詩，寫徐德言與樂昌公主故事，六朝時，隋文帝楊堅，自統一天下，統兵直陳建康，叔寶昏庸無能，荒於酒色，不理政事，徐德言徇後主，妹樂昌公主，眼見大勢已去，國將不保，於是謂妻曰，「國破必入權豪家，乃破鏡各分其半，他約日以正月望日，賣於都市，及陳亡，樂昌公主為楊素所得。德言至京，見有蒼頭賣半照者，德言出半照合之，題曰，「鏡與人俱去，鏡歸人未歸，無復嫦娥影，空留明月輝」，樂昌得詩，悲泣不已，素知之，乃召德言，還其妻，並為設酒餞行，席間，樂昌擗淚生情，亦賦詩曰：「今日何遲次，新官舊舊官，笑啼俱不敢，才聽伯人寒」，德言與樂昌偕歸隱居江南，後遇親戚，言其妻為人所奪而復合之事，宗親戚友聞者莫不感嘆，無復人倫而復合之意，故以鏡為樂昌與德言人離而復合之象徵，故稱「破鏡重圓」。

承接水工

專裝修屋內外大小工程。
僑胞惠顧，無任歡迎。
下午五時後電話：
二五三・六九六〇

清樹余

上下層聯屋

近於喜市定街與四孖梳街。每組兩睡房全部土車。

三年新上下層聯屋

近第十二街與四孖梳街。欲知詳情。電話 Art Quan, Raymar Realty Ltd., 879-4181 or 253-6122.

殮館生意出賣或租賃

如連實業更妙

本殮館在亞省點問頓埠南方。地位適中。今因股伴年老。不能兼顧。願最廉價出讓與人。如有僑胞欲營此業者。請函商面議均隨尊便。

MAPLE LEAF CAFE
10316 Whyte Ave., Edmonton, Alta.

中西餐館生意出賣

本殮館開設在雲埠不遠之尾臣埠。經營中西殮生意。唐殮獨市。生意向來旺盛。現各股東志圖別業。願以廉價出讓。

明蝦園殮館白
Prawn Garden, P. O. Box 1297
Mission City, B. C.

◎哀謝

免考諱官林宇玉扳責公府君痛于一九六六年二月二十日病終於紐約愛醫院積閏享壽七十有四歲經同月廿五日假座晴市殯儀館舉行出殯歸土禮安塋于山景墓園叩蒙親戚含殮遵禮成服經於同月廿四日下午一時半在卡城列頓殯儀館舉行襄禮扶柩歸土安塋後中孝墓園叩蒙宗親戚友惠贈輓聯花圈並親臨靈前祭奠隨送靈輿高誼感存均感謹此哀謝

杖期夫 余奕和
哀子 紹滿
哀孫 瑋泰（遠寧門）泣血稽首
哀孫女 瑋安
瑋泰（遠寧門）泣血稽首
瑋珊 瑋氏 泣淚稽首
瑋璧 瑋庭 泣淚稽首
子婿 梁桂芳 泣淚稽首
舅外孫 梁許平世敏 泣淚稽首
女外孫 梁光鍾 泣淚稽首
惠顧親朋 恕不鄭列

◎哀謝

先兄諱賢號悅邦梁公府君開平博健合龍里人痛於一九六六年二月十九日夜間十一時在錦碌埠老人院逝世享壽八十有七歲其家人兒孫遠在祖國未克前往奔喪胞弟梁朝田維榮宇滋等親親含殮遵禮成服經於二月廿三日下午四時假新招寧殯儀館舉行襄禮扶柩安塋錦碌埠墓園叩蒙宗親戚友惠贈輓聯花圈並親臨靈前祭奠隨送靈輿回家安葬後謹此哀謝

胞弟 梁朝田 維榮 宇滋 代謝
（聯號）梁邦胞合家 梁宗爵 梁德雄
台家 梁邦弟 每十元 梁操勇 梁金鑾
清安 梁禮宏 禮榮 梁榮 各台家共二十元另
花圈 敬獻 台家 梁桂蘭合家 每五元
學敏合家 梁勇合家 梁樂 黃麗蘭合
家 梁金元 黃漢輝合家 梁遠輝合家
每二元五 鄭心弍元
（素車） 黃柔賀 馬良 周明樞
（花圈） 謝鏗 梁朝合家
倘有遺漏 祈諒見諒

雲高華龍岡親義公所通告

茲通告事：本公所定於三月六日下午一時舉行成立第四十三週年紀念典禮，同日下午五時半，假座陶陶、桃園、南酒家公讌，同晚八時在本所禮堂放映粵語片助興。右通告

劉繼祖 趙四姓世誼

㈠男女童，成年人，年登七十歲者老，憑券入席，其例額可向各報名處查問。

㈡三月四日止截報名，以編席數，如逾此日期，臨時恕難赴席。

㈢統請各世誼，屆時盛冗出席紀念典禮，並希踴躍報名，參加宴會為荷。

報名處：本公所文書室，陶陶酒家，桃園酒家，鵬龍西室，鵬勤和。

中華民國五十五年二月二十八日

活活公司

雲高華 域多利 錦碌
治列屋與商業區與埠下埠雲

特別平沽三天

三月三、四、五、日
星期四、五、六、日

白菜心	每磅	二毛三仙
芥蘭	每磅	三毛九仙
冬瓜	每磅	一毛九仙
蓮藕	每磅	九毛九仙
茨菇	每磅	九毛九仙
沙田柚	每個	五毛九仙
荷蘭豆	每磅	八毛九仙
苦瓜 毛瓜	每磅	六毛九
白菜 芥菜	每磅	一毛五
紹菜 蘿白	每磅	一毛五

同興麵廠

加拿大 溫尼辟
Hong Hing Company
216 Alexander Ave.
Winnipeg 2, Man. 電話：942-6091

專營
全蛋生麵 軟滑雲吞皮
春卷皮 水餃皮
明爐燒臘 鮮肥鷄嫩鴨
合時瓜菜 中西雜貨
發行零沽 壹律歡迎
電話定貨 車送免費
每天送貨時間下午六時至八時止

△訪尋曹益成君

家父曹益成，七十八歲。于一月廿二晚酒後離去失踪。下落不明。如有仁人君子知其下落者。請即報凱餐街。或電話 HA 6985 當即厚謝茶資。

唐番餐館賤賣

機會難逢

生意穩庫。因股東志圖別業。忍痛割愛。祇售二千餘。請到 3925 E. Hastings St. 洽商。

如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在溫埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾楠街，喜市定夾鴨街，喜市定夾亞蒂街，請與各分行經理商談，彼將樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及信款。

加君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

△代柬

本總堂謹訂于三月十三日午后一時舉行第四十週年紀念典禮及開全加代表聯席會議處治潔茗同日下午五時半假座華僑大酒樓讌會統請

各埠陳穎川堂代表暨伯叔兄弟嬸姆姊妹屆時賁臨歡敘指示一切曷勝企盼

附儀本堂伯叔七十歲以上並遵章盡足義務者自動報名赴宴享受免費優待恕不另柬

雲高華 加拿大 陳穎川總堂同人敬約

榮所男服店

Windsor Tailors & Men's Wear
32 East Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-8425

廿二週年紀念大平賣

頂靚西裝每套照原價減廿元
長大褸（原價卅五元）平沽廿二元
頂靚西褲每條 咨款雨褸每件 照原價減五元
名廠皮鞋每對照原價減三元
羊毛結衫 禦寒背心 半價平沽
恤衫買一送一 領帶壹元半打
由三月一日至卅一日特價壹個月
一年一度，勿失良機！

◎哀謝

寒門不幸蹇戾荊室余門李氏安人痛於中華民國五十五年二月十八日上午四時在列祖埠中央醫院病逝享壽六十有四歲不孝紹漢等親親含殮遵禮成服經於同月廿四日下午一時半在卡城列頓殯儀館舉行襄禮扶柩歸土安塋於中孝墓園叩蒙宗親戚友惠贈輓聯花圈並親臨靈前祭奠隨送靈輿高誼感存均感謹此哀謝

杖期夫 余紹漢
哀子 紹滿
哀孫 瑋泰（遠寧門）泣血稽首
瑋璧 瑋庭 泣淚稽首
子婿 梁桂芳 泣淚稽首
舅外孫 梁許平世敏 泣淚稽首
女外孫 梁光鍾 泣淚稽首
惠顧親朋 恕不鄭列

◎哀謝

先祖父諱同安字家榮雷公府君痛於民國五十五年二月十九日午后戌時溘然逝世經於同月廿五日假晴市殯儀館舉行出殯歸土禮安塋于山景墓園叩蒙親戚友惠賜輓聯花圈親臨執紼素車隨送隆情高誼感存均感謹此哀謝

杖期 雷文傑泣謝
厚燕芳名 恕不稱呼
（聯儀） 朱潤孚弍十五元
（素車） 遡源總堂 朱潤孚 雷維昌
各一
（花圈） 遡源總堂 雷維昌 雷宜島
朱潤孚 各一
遡源總堂 雷原宗房 方氏宗親駐所
鄭宜城房 渡漢倫分所 以上俱請詞

黃明油色

政府註冊 執漆房屋

屋舖內外油色，屋面修補及執換水筒，清潔煙務水筒，烟通，屋外舉士德古工程，鋪地磚，車磨地台，士木什件裝修，兼修理水電，大小工程，一律歡迎，價廉安當。日間電話 254-3548 晚間五時至九時電話 254-3548

沙省餐館生意連實業出賣

本殮館在沙省卡笠別埠。生意向來穩當。因股東志圖別業。如有志營助業者。請來函面議均好。

Box 387, Kerrobert, Sask.

僑聞新輯

民星總社日昨舉行紀念盛況
清韻社演戲籌經費成績斐然

（雲訊）此間民星閩寧報總社，舉行第四十一週年紀念，各界及該社社員紛紛致送賀金及樂助紀念費，盡量表示擁護和愛護之美意，其中二十元者有盤俠，蘭香，名洽，周杏紅，十五元者有名贊，名鼎，十元者有樹鄭，樹鏞，名漢，陶陶大酒家，昌明，振三，澄蘭，名勳，紀熾，曾子唯，兆泉，本生，昭立，玉邦，潤良，春生等，十元以下者及以上捐款者，一律將姓名及捐款數目標貼該總社大禮堂，以示徵信而留紀念，昨二月廿七日下午一時，該會舉行紀念典禮，到會者各代表來賓及該社社員暨家眷等，老幼齊集一堂，極為熱鬧，司儀黃兆恒，首由紀念會主席文生宣布開會旨趣，繼由法理禮祝詞，隨有各代表演講，中華總會館馬榮隨，至德總堂周秉憲，林西河總堂九牧公所林洪公，伍氏公所伍普予，開平總會館黃盤俠，黃江夏總堂黃文甫，黃雲山總公所黃恭禧，漢升體育會黃本生，文彊學校黃祝齡等，大意均盛贊該社近年來提拔青年，主席及各重要職員，為少壯有為之士，故能使社務蒸蒸日上，並有勉勵之詞，殿由振三答謝，繼有豐富茶點餉衆，由各職員熱誠招待，同日下午六時，假座陶陶大酒家，設筵卅餘席，盛況空前，在未出菜前，由理事長聯俊主理秩序，㈠宴會主席本生宣布籌會旨趣，㈡呈翹體勞工部長匿古臣氏祝電，㈢總理館代表王領事易非演講，㈣省議員麥當奴氏演講，由盤俠傳譯，㈤未請演講而介紹起立與衆相見者，有簡業存，李炬悅，黃文甫等，㈥玉邦答謝，隨後出菜，各人開懷暢飲，直至八時半，賓主互相握別，此次紀念會及宴會，担任招待及各項工作者，有名洽，國華，碧珊，炳枝，子清，昂沛，德慈，樹濤，炳植，樹本等各人。

（雲訊）此間清韻音樂社演劇籌募經費，蒙僑界擁戴，紛紛鼎力勸助，成績斐然，計有固蘭非衣館五十元，黃銳操美金廿元，李日如，華僑酒樓，陳錦煌，李熱誠，竹林園酒家，陶陶酒家，梁春廣，每廿元，新片打殯館十五元，林禮斌，妙娟女士，陳孔墉，蔡卓斌，劉壽宇，彭穆，蔣潮新夫婦，劉煜權，馬開錫，新新理髮所余兆燦，凌祥，唐拾義夫人，香港餐館，馮育民，大振俱樂部，西方俱樂部，大有俱樂部，余煦和，金利源，明和織行，趙時洋服店，喜臨門酒家，位仁殯室，簡竹平，大寧俱樂部，每十元，黃忠堅女士，羅集孚，雷宜堪，劉裁宙，黃富，雷家權，馬國雄，鄭銳輝，梁永潤，鄭其鄧，陳欽，曾鶴鳴，廖俠和，龔貞信，遠東殯館，李蘭芳女士，秘書賀路殯館，銅捷予，伍普予，新上海理髮所，和安公司，國信公司，桃園殯館，趙榮義，譙樂酒家，國光絲髮，朱炎理髮店，大漢公報，瑞英昌，華新書局，趙禮，南北行葯材，陸羽殯館，每五元。

至德總堂將開會議

（雲訊）雲埠全加至德總堂，為籌備組織第十九週年紀念慶典，定於三月六日午后一時召開全體會議，另有多宗事件亟待商討，凡屬會員希依時出席參加為要云

至孝篤親實業部
第二批發還公債

（雲訊）本埠至孝篤親實業部，昨經會議討論關於第二期發還公債股份問題，並函詢股東意見，結果執行以伍百元至二百五十元之公債股份者本期清還，如該部昆仲持有該部二百元至二百五十元之公債股份者，請於每日上午十一時至十二時，並携帶該部原日發給之公債股份票，到該公所領回股份本息云。

黃賢興翁定期歸土

（雲訊）老僑黃賢興翁，字旋珙，合山三合，駿椅塘鄉永安里人，不幸於二月廿七夜在醫院與世長辭，積閱享壽六十有六，遺下妻兒子媳孫兒等，隨侍在側，定於三月五日（星期六）上午十時，假座丹李維街暗市黨殯儀館舉行喪禮，安葬於海景墓園，治喪處在丹地市街二式七二號黃府云

馬恒兆翁下週出喪

（雲訊）馬恒兆翁逝世經誌報端，現定三月七日（星期一）下午一時，假座第十一街東三零六號鋼丕李順殯儀館，舉行出殯歸土禮，卜葬于海景墓園云

治喪處：馬氏總公所片打街東一百卅九號

黃官林翁喪禮榮哀

（雲訊）本埠老華僑黃官林翁，字玉扳，中山四區山際尾鄉人氏，於昨二月廿五日上午十一時假座暗士黨殯儀館，舉行出殯歸土禮，梓友親臨執紼者頗衆，由譚志天牧師主持喪禮，用中英語講述人生眞諦，繼行中國禮，司儀楊求順，禮生黃紹洲，鄭汝昆，献花者有崇義會代表張昆等，宜遞黃翁生前行狀，並代答謝者為黃少波，禮成，各人依次向黃翁行最後敬禮，末由家眷致祭，林瑞和，鄭池，鄭玉昆，鄭今後，林為，何榜，扶柩登車，送往科士蘭墓園安葬，花圈素車甚多，誠為生榮死哀云

加國私生子的數字

（企鵝打訊）一九大五年內一百個嬰兒出生，其中有七名是不合法的私生子，此是在冬連打，片的頓，山瑪連，奧里化及片時頓學校一帶的統計數字。

國際汽車駕駛學校遷喬新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯箑 助教林伯箑

介紹 釣金鰲相命 課
一九五四年妹十九歲因事阻滯求教釣金鰲先生批妹命財官及美旺夫祿子目下辰運官星受制今利廿六歲交庚運財旺生官有大財之喜有交姻之慶妹廿六歲果中馬票大財而又結婚前年來加今值先生旅遊批命三十元 大批五十元
今回大埠通訊處如後
Tue Kam Ngow, 2400 Fillmore St., San Francisco, Calif., U. S. A.
莉莉登報介紹

巨型付貨店宜僱男工
Marketwise L. G. A. 送貨雜店內工作。每星期六十五元。如須來往亦可供給。電話 WA 2-6181 晚間七時後 683-1028 治商

△雲埠三德書社啓事
啓者：本書社以前實業部曾已結束本利清還今因有些餘款存下鄉于二月廿三日社員會議表決定于三月一日起至十月卅一日止按照股份分派以清手續若各昆仲係做有股份者請依期前來本社收領為要如逾期不領一概撥歸本社以為慈善之用特此奉告以免後論希祈留意為幸
三德書社啓
中華民國五十五年二月廿八日

民治黨總支部 雲支部 達權社 聯席會議
為通告事：本總支部與雲支部及達權社定期於三月五日（星期六）下午八時。在本黨部禮堂召開聯合會議。有關各項要案亟宜待商。及報告各項事務。統請本黨所全體職員暨男女黨員，社員。屆時撥冗出席共決進行。是所至盼。此佈。
洪門民治黨駐加總支部 雲支部 達權社 同啓
中華民國五十五年三月三日

今晴晚陰
明陰聯雨
高溫度四十一 低溫度廿五
梁天氣

華新書局
世界性生活四冊白衣書四元零五
千重山經萬重恣俊人著二元七五
性慾誌異冊觀齋主著 三元六
四個夏天九毫 離情九毫梓人著
職業情人 俊人著 一元一毫
中國同性戀秘史式冊齋主 二元七
男女性事新知白衣著 壹元壹五
慾海異聞錄觀齋主著 二元零五
變態性生活觀齋主著 二元零五
慾海奇女子 王孫著 一元六毫
古代採補術奇觀齋主著 一元三五
應召女郎 王孫著 一元八毫
中國性藝術 觀齋主著 五毫
天堂星像 俊人著 一元
心弦集 袁卓明著 九毫
污流 俊人著 二元一毫
無葉的玫瑰 依達著 一元三五
垂死天鵝 依達著 一元零毛五
亂世文章 朱子家著 壹元一毫五
英文太極拳 陳炎林著 精庄四元五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雙照樓詩詞稿 陳夢家著
汪精衛遺著九元
紙史迎
為甚麼失去大陸 二冊四元五元
孤雲傲霧江湖客著 十四冊七元
金瑪龍紋廿六冊柳殘陽書十三元
籠罩鎮武林冊金童著十元五毫
劍嘯荒原雲中岳廿四冊 九元六
美蓉擔十一冊趙寶青 雲三元八五
巨靈掌十七冊倪匡著 五元九五
玉女英魂倪匡著廿六冊 九元一毫
劍海情濤冊雲中岳著 十五元
平尊刀冊六冊歐陽生著十四元四
海角琼樓廿二冊秋夢痕著八元八
斷劍殘龍十八冊唐皇著 六元三毫
血路十八冊田歌著 六元三毫
素心劍金庸著六冊 弍元一
仙鶴神針全七冊金童廿四元五
八駿飛車十壹冊唐皇著三元八五
銀劍飛龍金童著廿七冊九元四五
劍及飛倪匡著 廿冊 七元
鬼箭神棋倪匡著十一冊三元八五
黑女俠巧奪死光錶魏力著七毫五
林世榮虎鶴雙形拳術朱愚齋九毫

命相談奇 風人度著
不可思議
一至十集每集七毛五 齊東野著

實業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 專務 專業 買賣 辦事處
209 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭賢爾 HE 4-2219
如欲電話或電報請寄出信，請寫明本號或電話號碼，請寫明本號每日發有新住家屋柏文樓字出賣
伍黃秀英 伍澤濂
新春置業良機
㈠商業舖一間。現批與他人尚餘仔舖。每月入息一百一十元。該地濶五十尺。可建建築兩間鋪兩組房。好地位。前途無限。開價萬多。伍澤森
㈡觀塘業樓急讓。樓下殘館連生意賣八十元。樓上三組柏文。共收入三百多元。可試還價一萬五千八百元。先交五千元間鍾天賜
㈢街角雜貨店連實業。約廿年新。四睡房。自動熱水煖氣。日賺約百元。取價一萬九千。問伍澤濂
㈣京士威商業餘。樓下兩個鋪位。樓上四組柏文。十餘年新。每月收租五百五十元。費用甚輕。祇取價五萬五千元。詳情請問伍澤濂
㈤十二組觀柏文。新電線。月入息七百八十元。另有意間五廳房石米墻觀屋住。業主急讓。試還價四萬七千元。你想定後打電話問。鍾天賜
㈥華區小型屋乙間。尊廳兩睡房。保證不拆。將來更有機會可建工廠。屋主因購有新屋。急讓。大千元可以成交。請參觀。伍澤森
㈦喜市定街夾乃磨街附近。觀住家屋。只取價七千五百元。有全部英妮土庫。自動煖氣熱水。寬大客廳餐廳。三個睡房。十分抵買。請問伍澤濂
㈧近乃磨。上等觀六廳房三睡房住家屋。自動煖氣內部華麗煌煌。九千九百元開價。鍾天賜
㈨七千元可以買間大廳房三個睡房住家屋。全土庫近埠。先交一千元。每月充六十元。問鍾天賜
㈩新屋數間。離埠不遠。有直接電車可抵華埠。一切上乘設備。六大廳房。價銀由一萬七千餘元起碼。欲買從速。以免向隅。伍澤森
㈠㈠華埠大屋。樓上樓下各有廚房水喉。共六個睡房屋尾另有三廳房屋壹間。一萬零五開價。鍾天賜
㈠㈡小型菜店。有良好地方可住。位於興旺地區。每日生意約百元。業主志圖別業。割愛轉讓。取價二千九。欲營家庭生活者。請問伍澤森
㈠㈢商業區餐館。舖面寬濶。卡座餐房佈置得法。店主經營十餘年。壹向興旺。每月生意四千五至五千元。取價壹萬弍千元。請還價。問伍澤濂
㈠㈣近埠合法入息屋。除自己住用外。每月收入五十五元。自動煖氣。有車房。全土庫。問伍澤森

代理燕梳 火燭。盜竊。搶劫。打鬼。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

蓮雲達戲院
【社影電光聲】
三月廿日（星期三）
一、三女性 丁瑩 羅艷卿 顧媚 林家聲
二、三王嫁二喬 局部七彩
三月五日（星期六）
一、百行孝為先 任劍輝 羅艷卿 林家聲
二、蓬海遺恨 大結局
星期三、六、日 看優從拳來
三月六日（星期日）
首次放映光藝公司出品
新型輕鬆大喜劇
一、新婚夫婦 丁荔 謝賢 周璐 張瑛 李鵬飛
二、女俠草上飛 星光燦爛 輝煌紀錄
于素秋 羅劍郎 陳寶珠

△雲埠達權支社徵收年費啓事
為通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。
社長 伍澤濂
書記 李耀樞
中華民國五十五年元月十八日

東江之水越山來
東江之水 越山來
敬請注意！
華民社在
三月六號即係
（禮拜日）
停映一天
三月十三號
（禮拜日）
映笑料新穎寫華僑家庭實事時裝片
一家親
南紅 林家聲
繼蘭 梁醒波
朱丹 主演

典貞信花鋪
KUNG CHING SUN
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.
電話 733-5304

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛三仙
最近美赤在港找換— 五元七毛三仙
今日香港銀價 每百換加幣壹弍八元九毛
華務部司理：馬錦華啓

行銀業商洋南
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋、信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項、協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件、其他各種業務委託洽詢事項均竭誠安為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）